

ESPAGNE:

ESCAPADE AU CŒUR DE L'ANDALOUSIE

DU MERCREDI 21 AU MARDI 27 AVRIL 2027



AU TIGRE VANILLÉ

CREATION DE VOYAGES

INTRODUCTION AU VOYAGE

L'Andalousie, berceau de cultures millénaires et terre de contrastes, vous ouvre ses portes pour un voyage au fil de l'histoire et de l'art. Partez à la découverte des cités emblématiques de l'ancien royaume d'Al-Andalus, où se mêlent héritage islamique, architecture renaissance et traditions espagnoles.

Votre périple débute à Malaga, ville portuaire animée, aujourd'hui haut lieu de culture moderne. Puis cap vers Grenade, située au pied des montagnes andalouses, où l'Alhambra, chef-d'œuvre de l'art nasride, vous fera découvrir ses palais et jardins remarquables.

Avant de rejoindre Cordoue, vous ferez une halte à Baeza et à Ubeda, deux villes connues pour leurs palais, églises monumentales et ruelles pavées empreintes de charme. Une fois à Cordoue, autrefois capitale du califat d'Al-Andalus, vous pourrez flâner dans ses ruelles fleuries et découvrir ses patios ainsi que sa majestueuse Mosquée-Cathédrale.

Enfin, votre voyage s'achèvera à Séville, berceau du flamenco et de l'art baroque.



VOTRE GUIDE FRANCOPHONE: ELEONORE

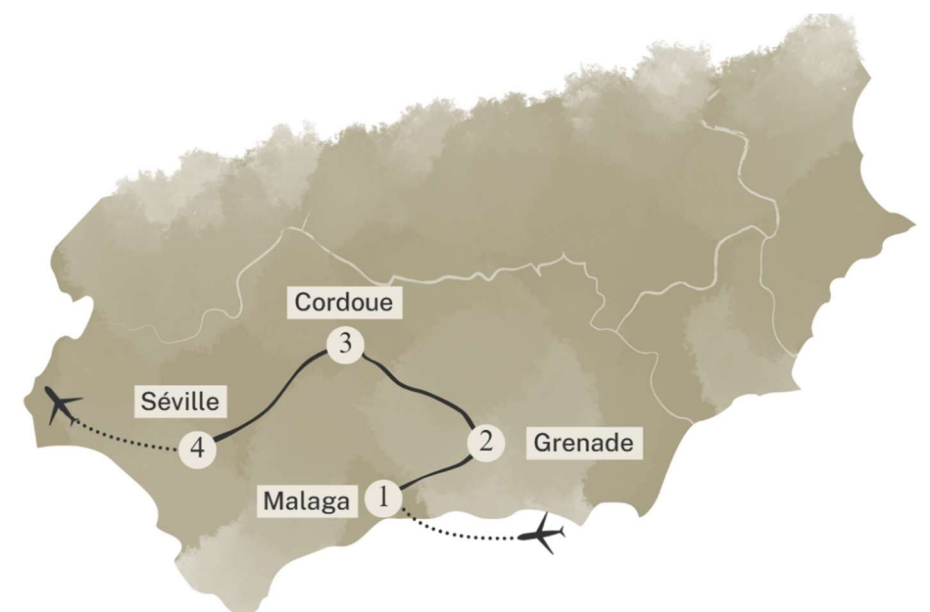
Éléonore Boulonnois est guide culturelle, spécialiste de l'art et de l'histoire, installée en Andalousie depuis plus de vingt-cinq ans. Animée par une passion profonde pour le patrimoine et les récits qui donnent vie aux lieux, elle partage avec enthousiasme la richesse historique, artistique et architecturale de cette région.

Reconnue pour sa vaste expertise et son talent à faire revivre les époques, Éléonore s'est imposée comme une référence dans l'accompagnement culturel. Ses visites, ponctuées d'anecdotes vivantes, offrent une véritable immersion dans la culture andalouse, ses traditions et son héritage.

Elle conçoit des expériences culturelles sur mesure, destinées aux voyageurs curieux et aux passionnés d'art en quête de sens et d'authenticité.



CARTE DE VOTRE VOYAGE



PLAN DES DEPLACEMENTS

	Date	Transport	Classe	Destination	Horaire
1	mercredi	EasyJet	Eco	Genève	09h05
	21.04.27	U2 7024		Malaga	11h35
7	mardi	EasyJet	Eco	Séville	17h10
	27.04.27	U2 1302		Genève	19h30



JOUR PAR JOUR

	Date	Itinéraire	Transport	Logement	Repas
1	mercredi 21.04.27	Genève - Malaga - Grenade	Vol	Barcelo Carmen Granada	L
2	jeudi 22.04.27	Grenade		Barcelo Carmen Granada	BL
3	vendredi 23.04.27	Grenade - Baeza - Ubeda - Cordoue		Soho Boutique Capuchinos	BL
4	samedi 24.04.27	Cordoue		Soho Boutique Capuchinos	BL
5	dimanche 25.04.27	Cordoue - Séville		Petit Palace la Campana	BL
6	lundi 26.04.27	Séville		Petit Palace la Campana	BLD
7	mardi 27.04.27	Séville - Genève	Vol		B

B = petit déjeuner, L = lunch, D = dîner



PROGRAMME DETAILLE

Jour 1 : mercredi 21 avril 2027

Genève - Malaga - Grenade

Le matin, départ de votre vol à destination de Malaga.

Arrivée à Malaga en fin de matinée et accueil par votre guide francophone, Eleonore Boulonnois qui vous accompagnera tout au long de votre séjour en Andalousie.

Déjeuner dans un restaurant local.

Avant de prendre la route pour Grenade, partez à la découverte de l'histoire et du patrimoine artistique de Malaga.

L'ensemble des visites se feront à pied.

L'Alcazaba sera votre premier arrêt. Cette citadelle mauresque médiévale est stratégiquement située au sommet d'une colline surplombant le port de Malaga. À l'intérieur de ses anciens remparts, vous découvrirez des jardins et les vestiges de palais qui ont autrefois abrité des rois et des gouverneurs de diverses dynasties musulmanes du XI^e au XIV^e siècle.



Après votre exploration de l'Alcazaba, vous prendrez la direction du musée Picasso, un haut lieu culturel qui a joué un rôle essentiel dans le renouveau artistique de Malaga.

Ce musée témoigne de la fierté de la ville pour son plus illustre enfant du pays, Pablo Picasso. Huit décennies de créativité de Picasso sont exposées, vous permettant de retracer son évolution artistique.



En fin d'après-midi, transfert en minibus à Grenade (env. 2h de route).

Arrivée à Grenade en début de soirée, installation à votre hôtel et dîner libre.

Situé au cœur de Grenade, le Barceló Carmen Granada s'inspire de l'univers de l'Alhambra et de l'architecture traditionnelle de la ville. La décoration joue sur une palette de tons beige, ponctuée de céramiques, de motifs géométriques, de claustras et de détails en plâtre évoquant les influences mauresques et nasrides.



L'hôtel dispose d'un gastrobar proposant une interprétation moderne de l'univers des tapas, ainsi que d'un rooftop offrant un cadre privilégié avec piscine pour savourer cocktails, snacks et spécialités gourmandes, tout en profitant de panoramas sur l'Alhambra et la Sierra Nevada.



Les chambres affichent une décoration contemporaine aux tons doux, rehaussée de mobilier moderne et de quelques touches d'inspiration andalouse. Lumineuses et confortables, elles offrent un cadre élégant et chaleureux.



Nuit à l'hôtel Barceló Carmen Granada.

Jour 2 : jeudi 22 avril 2027
Grenade

Journée découverte à pied de Grenade.

Avant de visiter l'Alhambra, vous assisterez à une conférence de 40 minutes animée par Daniele Grammatico, guide-conférencier spécialiste de l'Espagne musulmane. Cette présentation apportera les clés pour comprendre al-Andalus, civilisation née en 711, et marquée par l'héritage des dynasties omeyyades, almoravides et nasrides.

À travers un récit vivant, Daniele montrera comment la coexistence entre musulmans, chrétiens et juifs a favorisé des avancées majeures en sciences, médecine, philosophie, astronomie et arts. Cette introduction permettra de mieux saisir la richesse historique de l'Alhambra et de Grenade.



Vous continuerez ensuite par la découverte de l'Alhambra. Située au sommet d'une colline, offrant une vue sur la ville, la citadelle de l'Alhambra dévoile un ensemble de jardins luxuriants et de palais royaux.



Plongez dans le royaume des palais nasrides, en explorant le Meshwar, le complexe administratif et politique, le palais de Comares avec sa salle du trône et le palais édénique des lions qui recréent fidèlement l'imagerie du paradis coranique.



Poursuivez votre découverte avec les jardins du Généralife, ancien lieu de repos des sultans, où la nature se mêle à une architecture raffinée. Lors de votre visite, vous en apprendrez davantage sur la conception de ces espaces, leurs symboles et leur richesse artistique.

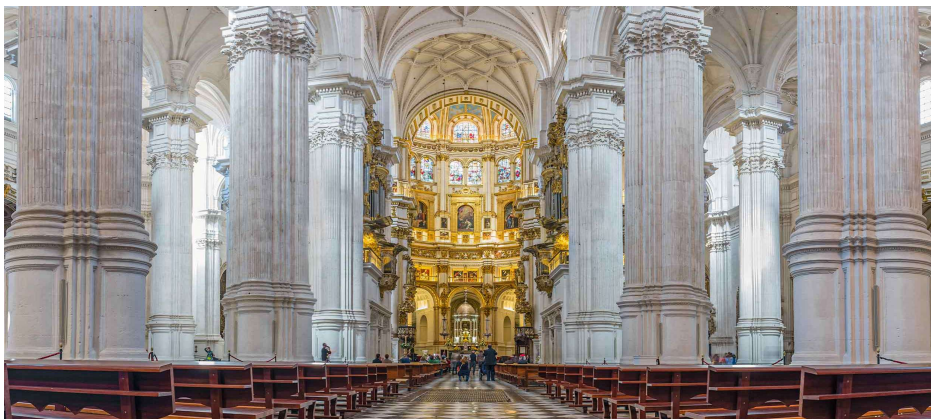


Après vos visites, déjeuner dans un restaurant local.

Dans l'après-midi, vous explorerez le quartier de l'Albaicin, avec ses ruelles étroites, son architecture médiévale, ses maisons traditionnelles et ses vues sur l'Alhambra.



Vous continuerez jusqu'au centre-ville où vous plongerez dans l'histoire de la Chapelle Royale du XVI^e siècle, nichée au cœur de Grenade, où reposent Isabelle de Castille et Ferdinand d'Aragon. Ce monument gothique abrite de remarquables cénotaphes ainsi qu'une précieuse collection de peintures de la Renaissance et de maîtres flamands comme Memling, Van der Weyden, Bouts, et Botticelli.



Dîner libre.

Nuit à l'hôtel NH Collection Granada Victoria.

Jour 3 : vendredi 23 avril 2027

Grenade - Baeza - Cordoue

Vous partirez ce matin à destination de Cordoue.

En cours de route, vous vous arrêterez à Baeza et Ubeda deux villages au riche passé historique, imprégnées de l'héritage de l'aristocratie espagnole du début du XVI^e siècle. Visites guidées avec un guide local expert.



Les deux villages affichent toute la splendeur de la Renaissance de l'Andalousie des XVI^e et XVII^e siècles. Vous y prêterez attention en parcourant leurs rues parsemées de cathédrales, de palais et de demeures seigneuriales.



A la fin de vos visites, vous reprendrez la route pour Cordoue où vous arriverez en fin d'après-midi. En tout, vous ferez environ 4h00 de route.

Installation à votre hôtel.

Dîner libre.

Vous déposerez vos valises à l'hôtel Soho Boutique Capuchinos. Installé dans un ancien bâtiment au charme andalou, l'hôtel associe architecturaux traditionnels et décoration contemporaine.



L'hôtel possède un patio typiquement andalou, espace de calme au cœur de l'établissement, ainsi qu'une agréable terrasse pour profiter de moments de détente.



La décoration des chambres est inspirée de l'architecture de Cordoue. Elles mettent en avant des éléments comme les murs en pierre, les poutres apparentes ou les détails décoratifs classiques.



Nuit à l'hôtel Soho Boutique Capuchinos.

Jour 4 : samedi 24 avril 2027 **Cordoue**

Journée découverte à pied de Cordoue avec guide local expert.

Ville phare du califat durant deux cent cinquante ans, Cordoue s'imposa comme un important centre culturel et scientifique en Occident. Découvrez l'héritage de cette époque en vous promenant sur les rives du Guadalquivir et en visitant la Mezquita, la Grande Mosquée, symbole de l'apogée de Cordoue, et en explorant le quartier juif.



La Grande Mosquée combine la mosquée d'origine du VIII^e siècle avec trois agrandissements réalisés aux IX^e et X^e siècles.

L'ensemble forme un vaste complexe rectangulaire, comprenant la cour des Orangers et une grande salle de prière. À l'intérieur, les arches, soutenues par plus de mille colonnes en jaspe, marbre et granit, s'imbriqueront devant vous. Au centre, la cathédrale construite au XVI^e siècle crée un contraste frappant et met en valeur des éléments de style Renaissance et baroque.



Vous irez vous promener dans la Juderia, l'ancien quartier juif de Cordoue.

La communauté juive a contribué à l'essor de cette cité et ce quartier arbore des rues sinueuses typiquement andalouses. N'hésitez pas à les arpenter et à vous y perdre. Au détour de l'ancienne médina, la synagogue, l'une des trois d'Espagne à l'architecture mudéjare domine le quartier et la vie de ses habitants.



Déjeuner en ville dans un restaurant local.

Après-midi libre pour découvrir Cordoue à votre guise.

Vous pourrez notamment continuer de flâner dans le quartier de la Juderia, visiter le quartier de San Basilio et ses patios cordouans traditionnels qui incarne l'art de vivre andalou, ou alors partez à la découverte des jardins de l'Alcazar des Rois Chrétiens pour une parenthèse près de la nature.



Dîner libre.

Nuit à l'hôtel Soho Boutique Capuchinos.

Jour 5 : dimanche 25 avril 2027 **Cordoue - Séville**

Ce matin, vous prendrez la route à travers la campagne andalouse en direction de Séville, située à 2h de route.

En chemin, vous ferez une halte à Madinat al-Zahra.

Vous visiterez les vestiges de cette cité palatiale du Xe siècle, symbole de la splendeur du califat omeyyade et de l'âge d'or de Cordoue. Au pied de la Sierra Morena, cette ancienne ville royale mêlait palais, jardins et ateliers, dans un décor raffiné de marbre, d'or et d'ivoire.



Vous reprendrez ensuite votre chemin pour Séville avec un arrêt à Carmona, l'un de ces charmants et typiques villages blancs de la région. Carmona était une ville stratégique majeure de l'époque romaine jusqu'à l'ère musulmane, en raison de sa position défensive et de sa richesse agricole.



Le centre historique conserve des traces romaines, mauresques et chrétiennes, comme la nécropole romaine, l'amphithéâtre et les anciennes portes, Puerta de Sevilla et Puerta de Cordoba. En vous promenant dans ses ruelles, vous découvrirez palais, églises et couvents.

Vous visiterez l'église Santa Maria, construite sur une ancienne mosquée, avec sa cour d'ablutions préservée, ainsi que le couvent Santa Clara, bel exemple de style mudéjar mêlant influences chrétiennes et islamiques.

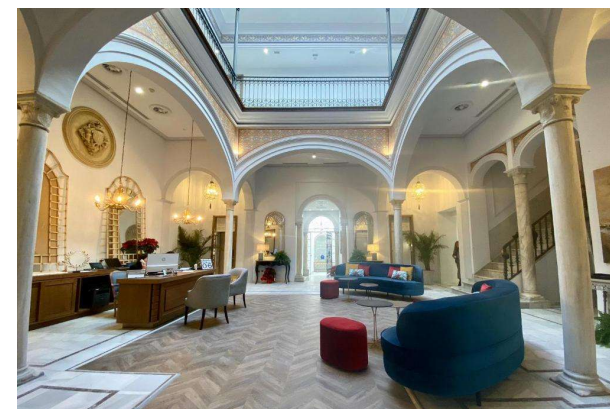


Arrivée à Séville en fin de journée. Installation à votre hôtel.

Dîner libre.

Vous passerez vos deux prochaines nuits au Petit Palace La Campana.

L'hôtel séduit par son atmosphère chaleureuse, où se mêlent éléments traditionnels et touches contemporaines, dans une décoration inspirée de l'identité andalouse. L'hôtel dispose d'un agréable patio intérieur, typique de l'architecture sévillane.



Les chambres se distinguent par une décoration aux teintes douces, associant des nuances de beige, de blanc et de bois à des touches de couleurs plus vives, ainsi qu'à des détails décoratifs inspirés de la région.



Nuit à l'hôtel Petit Palace La Campana.

Jour 6 : lundi 26 avril 2027 **Séville**

Découverte à pied de la capitale andalouse réputée pour la danse flamenco et ses principaux monuments construits sous la dynastie maure des Almohades.

Cette ville au passé grandiose fut fondée par Hercule : d'abord colonie romaine, elle vit naître deux empereurs, puis devint capitale d'un royaume almohade qui s'étendait sur le Maghreb et la moitié de l'Espagne, pour ensuite devenir dès le XVe siècle le port d'entrée de toutes les richesses d'Amérique...



Vous visiterez la cathédrale de Séville, la plus grande cathédrale gothique du monde et lieu de repos de Christophe Colomb.

Vous explorerez ensuite l'Alcazar, un palais dont le mélange d'architecture islamique et chrétienne en fait l'un des sites les plus remarquables d'Europe.



Entre les monuments, vous flânerez dans le quartier pittoresque de Santa Cruz, où ruelles sinueuses, patios ombragés et places cachées évoquent le passé médiéval de Séville.

Profitez également de la beauté du parc Maria Luisa et admirez la grandeur architecturale de la Plaza de España, un vaste demi-cercle d'arcades carrelées et de ponts romantiques.



Déjeuner en ville et après-midi libre.

Lors de votre après-midi libre, vous pourrez explorer la ville selon vos affinités, entre jardins chefs-d'œuvre picturaux et palais aristocratiques.

Vous pourrez notamment vous rendre à :

- la Casa de Pilatos & Palacio de las Dueñas, pour une immersion dans l'élégance aristocratique sévillane. Ces deux palais privés illustrent la fusion des styles mudéjar, gothique et Renaissance.
- La Casa de Pilatos qui séduit par son patio central harmonieux, ses azulejos délicats et ses jardins raffinés, témoins du raffinement humaniste.



- Le Palacio de las Dueñas, demeure de la maison d'Albe, qui charme par son atmosphère plus intime et poétique, entre patios fleuris et galeries ombragées. Il révèle la dimension historique de l'aristocratie andalouse.
- Le Musée des Beaux-Arts de Séville, installé dans l'ancien couvent de la Merced, ce musée est l'un des plus importants d'Espagne pour la peinture baroque. Il abrite des œuvres de Murillo, Zurbarán ou Valdés Leal.



Le soir, vous assisterez à un dîner et spectacle de flamenco et vivrez une ambiance authentique imprégnée de l'atmosphère du flamenco.



Retour à votre hôtel.

Nuit à l'hôtel Petit Palace La Campana.

Jour 7 : mardi 27 avril 2027

Séville - Genève

Matinée libre pour profiter de Séville à votre guise.

Profitez pour goûter à la gastronomie locale au marché de Triana, découvrir les collections d'art du Musée des Beaux-Arts ou encore explorer les maisons aristocratiques, comme la Casa Pilatos, le Palacio de las Dueñas ou la Casa Lebrija.



En début d'après-midi, vous vous ferez une dernière visite au site archéologique d'Italica, situé à dix kilomètres de Séville, avant de vous rendre à l'aéroport.

Cette cité antique, fondée en 206 av. J.-C. est considérée comme la plus ancienne cité romaine de la péninsule ibérique et le berceau d'empereurs. Vous aurez l'occasion d'admirer l'amphithéâtre, autrefois l'un des plus grands de l'empire, pouvant accueillir 25 000 spectateurs.



Après la visite du site, transfert à l'aéroport et vol à destination de Genève.

Arrivée sur les bords du Léman en début de soirée.

PRIX ET PRESTATIONS

Prix par personne

CHF 4'590.–

Supplément en chambre individuelle

CHF 850.–

Sur la base de 14 personnes maximum

Prestations comprises

- Les vols Genève – Malaga et Séville – Genève en classe économique sur EasyJet, avec un bagage enregistré en soute
- L'hébergement en hôtel de charme, en chambre double avec petits-déjeuners
- Les repas mentionnés dans le programme
- Le guidage réalisé par une guide francophone certifiée
- Les transferts d'une ville à l'autre en mini bus et jusqu'à l'aéroport de Séville
- Les entrées de tous les sites et musées visités dans le programme
- Le dîner-spectacle de flamenco
- Une documentation de voyage

Non compris

- Les repas non mentionnés dans le programme
- Le pourboire du guide et autres pourboires
- L'assurance rapatriement & annulation (obligatoire)

INFORMATIONS PRATIQUES

L'Espagne

Superficie :	506 030 km ²
Capitale :	Madrid
Population :	48,9 millions d'habitants (2024)
Unité monétaire :	euro (EUR)
Langue :	L'espagnol

Climat en Andalousie

L'Andalousie a un climat méditerranéen, avec des étés très chauds, des hivers doux et un printemps agréable et ensoleillé. Les pluies sont rares, surtout en été. Le printemps est une saison idéale pour visiter, avec des températures douces et des paysages fleuris. Prévoyez des vêtements légers et de quoi vous protéger du soleil.

Formalités d'entrée

Pour les ressortissants suisses et européens, **une carte nationale d'identité ou un passeport valide est suffisant**. Il n'y a pas besoin de visa.

Fuseau horaire

Identique à la Suisse, il n'y a pas de décalage horaire.

Electricité

En Espagne, les prises électriques sont de type C et F, compatibles avec la plupart des prises européennes à deux broches. Il n'y a pas de prises à trois trous, donc les appareils standards européens fonctionnent sans adaptateur.

Argent

La monnaie est l'euro (EUR).

Taux de change approximatif : 1 EUR = 0,95 CHF (septembre 2026)

Les paiements par carte sont très répandus.

Vous aurez la possibilité de changer vos francs suisses en euro. Vous pourrez également retirer du liquide aux distributeurs de billets avec une carte de crédit. Vous trouverez des distributeurs un peu partout.

Pourboires

Les pourboires ne sont pas obligatoires en Espagne, car ils sont inclus dans le prix. Toutefois, arrondir légèrement la note est toujours apprécié dans les restaurants ou pour les services de qualité.

A titre indicatif, nous recommandons pour le guide 5 à 10 euros par jour et par personne.

Communications

Votre téléphone portable fonctionne dans la plupart des lieux. Attention cependant au coût des communications en « roaming ».

Santé

Aucune vaccination n'est obligatoire mais il est conseillé d'être à jour sur les vaccins classiques. Pensez à vous munir de votre carte d'assurance pour d'éventuels frais médicaux à l'étranger.

Prenez vos médicaments personnels.

Eau potable

L'eau du robinet est potable en Andalousie, comme dans la grande majorité de l'Espagne. Elle est sûre à consommer, bien que son goût puisse parfois varier en fonction de la région (par exemple, plus calcaire dans certaines zones).

Si vous êtes sensible au goût ou si vous préférez éviter l'eau chlorée, vous pouvez opter pour de l'eau en bouteille, largement disponible et peu coûteuse.

Conseils aux voyageurs

Nous vous recommandons vivement de prendre connaissance des consignes de sécurité, des conditions sanitaires et climatiques du pays visité. Pour cela, vous pouvez consulter les conseils aux voyageurs du Département fédéral des Affaires

Etrangères et les conseils médicaux aux voyageurs de l'Office Fédéral de la Santé Publique (www.safetravel.ch).

Nous vous recommandons également de vous inscrire au système Itineris mis en place par le DFAE (<https://www.itineris.eda.admin.ch/home/show>). Vous pouvez saisir sur ce site internet les données concernant vos voyages. Ces informations permettront au DFAE de mieux vous localiser, afin de vous contacter en cas de crise.

Compensation de votre empreinte carbone

Si vous souhaitez calculer et compenser l'empreinte carbone de votre voyage, vous pouvez vous rendre sur l'un des deux sites suivants :

- Fondation GoodPlanet: <https://www.goodplanet.org/fr/agir-a-nos-cotes/compensation-carbone/>
- Fondation myclimate: <https://www.myclimate.org/fr/compensez/>

CONDITIONS GENERALES

Nous nous réjouissons et vous remercions de votre intérêt pour un voyage proposé par Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sarl (ci-après CDV).

Les présentes conditions générales règlent les rapports juridiques entre vous-mêmes et CDV en ce qui concerne les arrangements de voyage organisés par CDV. Elles entrent en vigueur le jour de leur publication et remplacent toutes les dispositions précédentes.

Nos conditions restent modifiables et des conditions spéciales peuvent s'appliquer à certains voyages.

1. Conclusion du contrat et modalités d'inscription

1.1 Le contrat entre vous-mêmes et CDV, comprenant les conditions et modalités détaillées ci-après, prend effet dès que votre inscription est acceptée sans réserve et que vous avez versé l'acompte prévu selon les points 2.2 ou 2.5.

1.2 Tout participant est tenu de remplir et de signer le bulletin d'inscription et de le retourner à CDV. Cela implique l'adhésion complète à nos conditions.

1.3 Si la personne qui réserve inscrit d'autres participants au voyage, elle répond de leurs obligations contractuelles (notamment l'acquittement du montant du voyage) comme de ses propres obligations. Les présentes conditions sont valables pour tous les participants au voyage.

1.4 La demande d'inscription d'un mineur devra être signée par le père, la mère ou le tuteur légal et porter la mention « accord du père, de la mère, du tuteur ». L'enfant doit être en possession, en plus des pièces d'identité exigées pour le voyage, d'une autorisation de sortie du territoire. Enfin, il sera fait mention d'un numéro de téléphone et d'une adresse permettant à l'enfant ou au responsable d'établir un contact direct.

1.5 Si nous procurons un arrangement « vols seuls », ce sont les conditions générales de contrat de voyage des compagnies aériennes qui s'appliquent. Dans ce cas, CDV n'est pas partie du contrat et vous ne pouvez donc pas faire prévaloir les présentes conditions générales de voyage et de contrat.

Veuillez noter que le contrat avec CDV et la compagnie aérienne n'est conclu qu'au moment de l'émission du billet. Les conséquences/frais issus de toute modification émanant de la compagnie aérienne jusqu'à émission du billet sont à assumer par le client.

1.6 Si nous procurons des arrangements ou certaines prestations d'autres organisateurs ou prestataires de services de voyage (facturés séparément), vous concluez en fait le contrat directement avec l'organisateur en question. Ce sont dès lors ses propres conditions de contrat et de voyage qui sont

applicables. Dans ce cas, CDV n'est pas partie du contrat et vous ne pouvez donc pas faire prévaloir les présentes conditions générales de voyage et de contrat.

1.7 Avant toute inscription, CDV vous recommande vivement de prendre connaissance des consignes de sécurité, des conditions sanitaires et climatiques du pays visité. Pour cela, vous pouvez consulter les conseils aux voyageurs du Département fédéral des Affaires Etrangères (<https://www.eda.admin.ch/eda/fr/dfae/representations-et-conseils-aux-voyageurs/conseils-voyageurs.html>) et les conseils médicaux aux voyageurs de l'Office Fédéral de la Santé Publique (www.healthytravel.ch).

1.8 Les désirs particuliers ne font partie intégrante du contrat que s'ils sont acceptés et confirmés sans réserve par CDV.

2. Prix et modalités de paiement

2.1 Tous les tarifs de nos propositions sont forfaitaires et ne peuvent en aucun cas faire l'objet de réclamations.

2.2 Un acompte de 40% du prix total du voyage doit être versé lors de l'inscription. Si CDV ne reçoit pas l'acompte dans les délais prescrits, CDV ne confirmera pas les prestations de voyage.

2.3 Le solde doit être réglé 40 jours avant la date du départ du voyage. Si le solde n'est pas versé dans les délais prescrits, CDV peut refuser les prestations de voyage et faire valoir les frais d'annulation selon le point 3.3.

2.4 Si l'inscription intervient moins de 60 jours avant la date du départ du voyage, le montant total de l'arrangement sera exigé à l'inscription.

2.5 Dans des cas particuliers, CDV se réserve le droit de modifier le montant de l'acompte et la date de règlement du solde. Vous en serez informé lors de l'inscription, sur votre facture.

3. Modification, annulation ou interruption du voyage par le client

3.1 Si vous désirez modifier ou annuler le voyage réservé avant votre départ, vous devez en faire part par écrit à CDV. La réception de votre déclaration auprès de CDV fait foi pour déterminer la date d'annulation ou de changement. Pour les samedis, dimanches et jours fériés, le jour ouvrable consécutif fait foi.

3.2 Tout modification que vous souhaiteriez apporter après votre inscription est sujette à disponibilité et aux frais en découlant.

3.3 En cas d'annulation par le client, les frais suivants s'appliquent :

- dès notre confirmation du voyage : perte de l'acompte
- 90 à 31 jours avant la date de départ : 50% du montant total du voyage
- dès 30 jours avant la date de départ : 100% du montant total du voyage

Nous nous réservons le droit de modifier ces conditions pour des cas particuliers (safaris, période de Noël, croisière, arrangement hôtelier spécifique, ...). Dans ce cas, vous en serez informé lors de l'inscription, sur votre facture.

Pour les voyages de groupe, des conditions spéciales peuvent s'appliquer.

3.4 Une modification de dates est considérée comme une annulation du voyage. Les conditions selon le point 3.3 sont alors appliquées.

3.5 Toute interruption ou retour anticipé ne donne droit à aucun remboursement des prestations non utilisées.

3.6 En cas de défaut d'enregistrement du client au lieu de départ du voyage aérien à forfait, pouvant résulter d'une arrivée tardive, d'une non-présentation ou d'une présentation avec des documents de voyage non en règle (même si ces éléments résultent d'un cas de force majeure, d'un cas fortuit ou du fait d'un tiers), il sera retenu 100% du montant du voyage.

3.7 Tous les frais entraînés par une modification de programme ou une annulation du voyage demandées par le client après le début du voyage sont entièrement à sa charge et payables immédiatement. Aucun remboursement ne sera donné de la part de CDV pour les services non fournis à la suite de ces modifications ou annulation.

3.8 En particulier, le plan de vol de votre voyage doit être effectué dans son intégralité et dans l'ordre indiqué sur vos billets d'avion.

Un manquement à l'un des tronçons est considéré comme "no show" et peut faire l'objet de pénalités / réajustements tarifaires a posteriori de la part des compagnies aériennes, que nous devons vous facturer.

3.9 CDV n'assume aucune responsabilité envers vous lorsque des prestations réservées par vos soins (en particulier billets d'avion) subissent des défaillances (retour, annulation, surbooking ...). Les événements surcoûts et frais de changement de votre programme seront à votre charge.

4. Assurances

4.1 Si vous n'êtes pas encore au bénéfice d'une assurance annulation & assistance, vous devez obligatoirement en conclure une au moment de l'inscription au voyage.

CDV est à même de vous en proposer une.

L'assurance annulation & assistance n'est pas incluse dans nos prix forfaitaires.

4.2 Lorsque le voyage doit être annulé ou retardé pour de justes motifs (selon les conditions générales de votre assurance annulation & assistance ; des justificatifs tels que certificat médical détaillé, acte de décès et autre attestation officielle sont indispensables), vous êtes tenu d'en informer immédiatement l'assurance annulation & assistance et CDV.

4.3 Lorsque le voyage doit être interrompu pour de justes motifs (selon les conditions générales de votre assurance annulation & assistance ; des justificatifs tels que certificat médical détaillé, acte de décès et autre attestation officielle sont indispensables), vous êtes tenu de contacter immédiatement l'assurance annulation & assistance et CDV. CDV, votre guide et notre représentant local vous aideront, dans la mesure du possible, à organiser votre retour prématuré en collaboration avec votre assurance annulation & assistance.

4.4 Dans ces cas de nécessité impérieuse, les frais d'annulation peuvent être pris en charge par votre assurance annulation & assistance, pour autant que vous soyez au bénéfice d'une telle assurance. Les prestations se basent sur les clauses de la police d'assurance.

4.5 L'assurance annulation & assistance n'est jamais remboursable.

4.6 Il est recommandé de conclure une assurance maladie qui vous couvre dans le monde entier.

4.7 L'assurance bagage est laissée à l'appréciation de chacun.

5. Modifications de prix et de programme par CDV

5.1 CDV se réserve le droit de modifier le prix ou le programme avant la conclusion du contrat. Dans ce cas, vous en serez informé avant la conclusion du contrat.

5.2 CDV se réserve le droit, dans certains cas exceptionnels, de modifier le prix après la conclusion du contrat.

Les changements de prix peuvent intervenir après une augmentation du coût des transports (y compris du prix du carburant), l'introduction ou l'augmentation de taxes et redevances officielles (taxes d'aéroport, taxes gouvernementales, ...) ou une modification des taux de change.

5.3 CDV se réserve le droit de modifier, dans votre intérêt, le programme du voyage et certaines prestations convenues (logement, moyens de transports, compagnies aériennes, excursions, ...) si après la conclusion du contrat des événements imprévus l'exigent. CDV fera son possible pour vous proposer des prestations de qualité équivalente en remplacement.

CDV vous informera de ces changements au plus vite ainsi que de leurs répercussions sur le prix.

5.4 Si la hausse du prix dépasse les 10% du montant du voyage ou si la modification du programme change de façon notable un élément essentiel du contrat, vous avez le droit dans un délai de cinq jours après réception de notre notification, de résilier votre contrat sans frais.

Sans nouvelle de votre part dans un délai de cinq jours (le cachet postal faisant foi), l'augmentation de prix ou la modification du programme seront considérées comme acceptées.

L'augmentation du prix vous sera communiquée au plus tard 15 jours avant votre départ.

5.5 Lors du voyage, si une part importante des prestations convenues ne peut être fournie, CDV s'efforcera de prendre des dispositions appropriées pour la continuation du voyage à forfait. CDV s'engage à rembourser toute différence éventuelle entre la valeur inférieure fournie et celle décrite dans les prestations. Si CDV n'est pas en mesure de prendre ces dispositions, ou si vous les refusez pour de justes motifs, CDV s'efforcera de vous rapatrier au lieu de départ ou à un autre lieu de retour convenu. Dans ce cas, la valeur des prestations non fournies ou non exécutées vous sera remboursée.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

5.6 En cas de retour différé, aucune indemnité n'est attribuée pour perte de salaire.

6. Annulation du voyage par CDV

6.1 CDV peut se voir dans l'obligation d'annuler votre voyage à forfait avant la date du départ pour un motif qui vous est non imputable. Dans ce cas, CDV vous en informera dans les plus brefs délais et s'efforcera de vous proposer un voyage de remplacement de qualité équivalente. Dans le cas où un voyage de remplacement de qualité inférieure vous est proposé, CDV s'engage à rembourser toute différence éventuelle entre la valeur inférieure fournie et celle décrite dans les prestations.

Si vous n'acceptez pas le voyage de remplacement, CDV vous remboursera l'intégralité des montants que vous aurez déjà versés pour le voyage.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

6.2 Tous nos voyages de groupe se basent sur un nombre minimum de participants, chaque fois indiqué dans la publication du voyage. CDV se réserve le droit d'annuler un voyage au plus tard 30 jours avant le départ, si le nombre de participants prévu n'est pas atteint.

Dans ce cas, CDV vous remboursera l'intégralité des montants que vous aurez déjà versés pour le voyage.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

7. Prescriptions d'entrée dans un pays

7.1 CDV vous informe sur les prescriptions d'entrée demandées par la destination de votre voyage. Elles s'entendent pour les formalités d'entrée en tant que touriste et pour les citoyens suisses.

Pour toutes autres nationalités, veuillez contacter CDV, qui vous conseillera dans la limite de ses connaissances. Cela restera votre devoir de vérifier ces informations.

7.2 Il est de votre devoir de suivre ces prescriptions tels que type de document d'identité, validité, nombre de page vierge dans le passeport, visa, carnet de vaccination international munis des tampons adéquats, permis de conduire international, permis de séjour.

7.3 Si un document de voyage ne peut être obtenu ou s'il est délivré trop tard et que vous soyez de ce fait obligé de renoncer au voyage, les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

7.4 En cas de modifications des prescriptions d'entrée, CDV vous en avertira au plus vite dans la limite de ses connaissances et ne pourra être tenu responsable de ces changements.

7.5 En cas de refus d'entrée dans un pays CDV ne peut être tenu responsable, le voyage de retour sera à votre charge et les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

8. Réclamations de votre part

8.1 CDV propose des voyages dans des pays où les conditions de services, de communication, de formation du personnel, etc. ne correspondent pas aux standards suisses. Il est donc admis que certains manquements ou inexactitudes font partie intégrante d'un tel voyage.

8.2 Si le voyage ne correspond pas à ce qui a été convenu par contrat ou si vous subissez un dommage, vous avez le droit et le devoir d'adresser aussitôt au guide, au prestataire de services ou à CDV une réclamation au sujet du défaut constaté ou du dommage subi et de demander qu'il y soit remédié au plus vite.

8.3 Si le problème n'a pas été résolu sur place comme mentionné ci-dessus, vous devez nous adresser par écrit, au plus tard 30 jours après la fin de votre voyage, votre réclamation accompagnée de justificatifs éventuels (photo, témoignages écrits, ...). Si vous n'avez pas observé ces prescriptions, vous perdez vos droits à toute mesure de compensation.

8.4 Avant de soumettre un litige à un tribunal, vous devriez vous adresser à l'ombudsman indépendant de la branche suisse du voyage. Il s'efforcera de trouver une solution équitable pour résoudre tout différend qui pourrait surgir entre vous et CDV.

Ombudsman de la branche suisse du voyage
Etelstrasse 42
Case Postale
8038 Zurich
T +41 44 485 45 35

9. Responsabilité de CDV et exceptions

9.1 CDV s'engage à fournir les prestations souscrites lors de la réservation et en accord avec nos conditions générales.

9.2. Si des conventions internationales et des lois nationales prévoient des limitations à la réparation de dommages résultant de l'inexécution ou de l'exécution imparfaite du contrat, CDV est en droit de s'en prévaloir et sa responsabilité sera limitée aux dispositions contenues dans les conventions en cause.

Il existe notamment des conventions internationales prévoyant des restrictions de responsabilité en matière de transports (trafic aérien, navigation en haute mer, trafic ferroviaire).

9.3 CDV n'est pas responsable envers vous lorsque l'inexécution ou l'exécution imparfaite du contrat est imputable :

- à des manquements de votre part ;
- à des manquements imprévisibles ou insurmontables imputables à un tiers étranger à la fourniture des prestations prévues dans le contrat ;
- à un cas de force majeure ou à un événement que CDV, malgré toute la diligence requise, ne pouvait pas prévoir ou contre lesquels CDV ne pouvait rien. CDV s'engage néanmoins à faire diligence pour vous venir en aide.

Dans ces cas, les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

9.4 Lors de dommages corporels imputables à l'inexécution ou à une exécution imparfaite du contrat, la responsabilité de CDV est engagée uniquement si les dommages ont été causés par nous-mêmes ou par nos prestataires de services, sous réserve des limitations de responsabilité dans les conventions internationales et les lois nationales (point 9.2).

9.5 Pour les dommages non corporels résultant de l'inexécution ou de l'exécution imparfaite du contrat, la responsabilité de CDV est limitée au double du montant du prix du voyage à forfait au maximum, sauf si le dommage a été provoqué intentionnellement ou par négligence ou imprudence graves.

Demeurent réservées, les limitations de responsabilité inférieures stipulées par les conventions internationales.

9.6 Les personnes prenant part à des actions pouvant présenter des dangers ou à des excursions locales non prévues dans le programme en assument seules les risques.

9.7 Nous vous rendons expressément attentifs au fait que vous êtes personnellement responsable de la garde en lieu sûr d'objets de valeur et d'argent.

Dans les hôtels, ces objets doivent être déposés dans un coffre.

Notre responsabilité, ainsi que celle de nos prestataires, ne peuvent être engagées en cas de vol, perte, dommage, ... Vous êtes seuls responsables de vos biens.

10. Garantie

Nous participons aux fonds de garantie TPA (Travel Professional Association).



A ce titre, nous vous garantissons le nantissement des montants que vous avez versés en relation avec votre réservation, et ceci dans le cas d'un voyage forfaitaire seulement (vols seuls exclus).

11. Droit applicable et for juridique

Seules les dispositions du droit suisse sont applicables dans les rapports découlant du contrat entre vous et CDV. Il est convenu que seul le for juridique de Genève est habilité à reconnaître les actions contre CDV.

La présente rédaction a été achevée en janvier 2012 et révisée en mars 2020.

Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sàrl

8, rue de Rive, CH - 1204 Genève

PROTECTION DES DONNÉES

«Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sàrl» (ci-après CDV) considère la protection de la vie privée et des données personnelles comme un droit fondamental et primordial. CDV se conforme à la Loi fédérale sur la protection des données (LPD) et à l'Ordonnance sur la protection des données de l'UE (ODSGD). Par la présente déclaration de protection des données, nous vous informons sur le traitement de vos données personnelles par nos soins ainsi que sur les droits dont vous disposez en cas de médiation ou d'organisation d'une prestation de voyage. En concluant un contrat avec Au Tigre Vanillé ou en acceptant la déclaration de protection des données, vous acceptez l'utilisation des données.

1. TRAITEMENT DES DONNÉES

1.1 Quelles données utilisons-nous ?

Vos données peuvent être transmises à des tiers dans le respect des dispositions légales de protection des données. Ces tiers traitent ces informations pour le compte de CDV. À cette fin, les données peuvent être transférées à l'étranger. Ces données sont traitées en toute confidentialité et ne sont pas transmises à d'autres tiers sauf pour des exigences légales, notamment demande des autorités compétentes, ou pour préserver ou imposer les intérêts de CDV.

Dans la mesure où cela est nécessaire, nous sommes amenés à traiter les données suivantes :

- Données d'identification personnelle de tous les voyageurs et données passeport : nom, prénom, date de naissance, sexe, lieu de naissance, taille, etc
- Données de communication : adresse(s) physique(s), adresse(s) électronique(s), numéro(s) de téléphone.
- Données financières : numéro IBAN, numéro de carte de crédit.
- Données du voyage : date du voyage, durée du voyage, destination, itinéraire, prix du voyage, compagnie aériennes utilisées, données de l'hôtel, type de chambre, n° d'adhérent dans les programmes de fidélisation, relation avec les personnes participant au même voyage que vous.
- Préférences : vos préférences concernant les choix à faire lors d'un voyage, vos feedbacks suite aux voyages organisés.
- Données spéciales dignes de protection : Il peut aussi arriver que CDV dispose de données considérées par la législation suisse comme «des informations personnelles dignes de protection» comme la religion, des données médicales et d'état de santé. Par exemple si le menu commandé dans l'avion permet de deviner votre confession, si nous devons connaître un handicap pour la planification et l'organisation de votre voyage ou si

notre représentant sur place devait vous apporter son soutien pour des problèmes de santé. Ces «informations personnelles dignes de protection» ne sont traitées par CDV qu'à des fins de gestion du dossier, toute autre exploitation étant proscrite. Avec votre réservation, vous autorisez expressément CDV à se servir de ces données dites «dignes de protection» pour le traitement de votre dossier.

- Données dans le cadre de réclamations et de cas de crise.
- Données de comportement digital : sur notre site web (adresse IP, date et heure d'accès, durée du séjour, pages ouvertes.), sur nos réseaux sociaux (identifiants, intérêts, activités, préférences de voyage.), réaction à nos newsletters (ouverture, clics, données relatives au terminal utilisé...).

1.2 Par quel canal d'information recevons-nous ces données ?

Nous traitons les données que nous recevons directement dans le cadre de notre relation avec vous, ou indirectement si elles sont fournies par vos compagnons de voyages, et toujours sur la base de votre consentement.

Nous recevons les données directement de votre part, par exemple lors d'échanges par email, par téléphone, en présentiel dans nos locaux ou dans les lieux de représentations comme un salon, par nos formulaires en ligne, par notre site internet, par nos médias sociaux, par l'envoi de nos newsletters.

Plus particulièrement nous recueillons des données personnelles dans les cadres suivants :

1.2.1 Lors d'une prise de contact

Nous traitons les données personnelles lorsque vous entrez en contact avec nous ou vice versa, par exemple par email, par courrier, par téléphone, par notre formulaire de prise de contact en ligne, ou physiquement dans nos locaux ou lors d'événements. En règle générale, nous enregistrons les informations telles que le nom et les coordonnées de contact ainsi que le contenu (comme les envies de voyages) et la date du contact. Nous utilisons ces données pour vous fournir des informations, pour traiter votre demande et pour communiquer avec vous, ainsi que pour l'assurance qualité et la formation. Nous transmettons également les communications au sein de notre groupe Les Tigres Sa, par exemple si votre demande concerne une autre entreprise.

1.2.2 Lors de l'élaboration et la réservation d'un voyage

Dans le cadre de la réservation d'un voyage, nous pouvons être amenés à traiter toutes données indiquées au point 1.1. Nous recevons ces données directement de votre part, par exemple lors d'échanges par email, par téléphone, en présentiel avec l'un de nos créateurs de voyages, et par

nos formulaires en ligne (prise de RDV en ligne, bulletin d'inscription).

1.2.3 Lorsque vous naviguez sur notre site internet ou nos réseaux sociaux

Dans ce cadre nous traitons vos données de comportement de navigation sur nos sites Internet et nos réseaux sociaux (durée, clics, pages/post consultés...), informations sur les publicités cliquées, sur votre manière d'accéder à nos services numériques, y compris le système d'exploitation, l'adresse IP, les identifiants en ligne et les détails du navigateur; ainsi que vos préférences sociales, vos intérêts et vos activités.

1.2.4 Lorsque vous nous transmettez les données personnelles concernant d'autres personnes

Nous utilisons les informations personnelles que vous nous fournissez sur les autres personnes intéressées ou inscrites au voyage. En soumettant des données personnelles d'autres personnes, vous devez vous assurer qu'elles y consentent et que vous êtes autorisé à les communiquer. Vous devez veiller à ce que ces personnes sachent comment leurs données personnelles sont traitées par nos soins et quels sont leurs droits.

1.2.5 Lors d'une candidature pour un poste de travail

Nous traitons également les données personnelles lorsque vous nous soumettez votre candidature, pour vérifier votre aptitude au poste en question, vous proposer un éventuel emploi et, si nécessaire, pour la préparation et la conclusion d'un contrat. Pour ce faire, nous avons généralement besoin des informations et documents habituels et de ceux mentionnés dans une annonce d'emploi, par exemple: candidature, état civil, enfants, statut de résidence, CV, connaissances et compétences, intérêts, références, qualifications, certificats, etc. Cela peut également inclure des données personnelles particulièrement sensibles, par exemple des données sur la santé.

1.3 Dans quel but utilisons-nous ces données ?

1.3.1 Pour fournir les produits et services que vous nous demandez

Nous avons besoin de traiter vos informations personnelles afin de fournir les produits et services que vous nous demandez. Dans le cadre de l'organisation de votre voyage, cela comprend notamment l'élaboration d'une offre de voyage personnalisée, la réservation des prestations confirmées, la gestion de votre réservation, la réception de votre feedback sur le voyage, la gestion d'éventuelles réclamations et l'exécution de tout autre prestation en lien avec nos contrats.

1.3.2 Pour gérer et améliorer nos services et nos opérations quotidiennes

Dans le souhait de fournir un service de qualité et de ne pas redemander les mêmes informations lors de chaque voyage, nous conservons les

données permettant d'organiser votre prochain voyage de la manière la plus personnalisée et la plus efficace possible.

Nous utilisons également les informations personnelles pour gérer et améliorer nos produits & services.

1.3.3 Pour interagir avec vous à des fins de marketing direct

Nous traitons les données personnelles, surtout votre nom et votre adresse courriel, afin d'envoyer des informations relatives à des idées de voyages, à des événements auxquels nous participons ou que nous organisons, à des invitations et tout autre email de type publicitaire que nous pensons intéressant pour vous. Dans le cas des newsletters par email, nous traitons également des informations relatives à votre utilisation (ouverture, liens cliqués) afin de mieux adapter nos communiqués. Si vous ne souhaitez plus recevoir de messages promotionnels de notre part, veuillez nous contacter à info@vanillatiger.ch. Vous trouverez également un lien dans chacune de nos newsletters pour vous désabonner.

Dans le cas d'une invitation à un événement ou un concours que nous organisons, nous avons besoin de traiter vos données personnelles en cas de participation de votre part.

Nous ne vendons **pas** vos données personnelles à des tiers, ni ne partageons vos données personnelles avec des tiers à des fins de marketing sans votre consentement explicite.

1.3.4 Pour répondre à des dispositions légales

Nous sommes soumis à diverses obligations légales et exigences réglementaires (par exemple, droit des voyages, législation fiscale). A ces fins, vos données seront traitées par nous ou par des tiers autorisés.

1.4 Où sont stockées ces données ?

Nous savons combien il est important de protéger et de gérer vos informations personnelles. Notre société protégera vos données au mieux de nos connaissances et de nos croyances. Nous prenons des mesures de sécurité appropriées pour protéger vos informations personnelles contre la perte accidentelle et contre l'accès, l'utilisation, la modification ou la divulgation non autorisés.

Ces données sont stockées :

- Sur des ordinateurs
- Sur des services de stockage Cloud
- Sur des applications fournies par des sous-traitants (ERP, CRM, Tripbuilder, application de voyages, analyse web, cartographie...)
- Sur des services d'hébergements (sites internet, emails...)
- Sur des plateformes de services financiers
- Dans nos agences, en version papier

- Sur tout autre lieu nécessaire à la bonne exécution de nos services

1.5 Qui reçoit ces données ?

Vos données personnelles ne sont transmises que dans le respect des dispositions de la LPD et uniquement si un motif justificatif le permet. Vos données ne sont transmises qu'aux services qui en ont besoin pour remplir nos obligations contractuelles et légales ou pour accomplir leurs tâches respectives, par exemple :

- Les collaborateurs de notre agence, tenus à la confidentialité et faire preuve de diligence dans le traitement de ces données.
- Des prestataires de services et tiers, notamment :
 - Prestataires sur lieux de destination du voyage (par ex. agence locale, guide, hôtel, service de transfert et éventuellement d'excursion)
 - Prestataire de transport (compagnie aérienne, éventuellement ferroviaire)
 - Assureur
 - Les organismes publics (autorités fiscales, ambassades du pays de destination) en cas d'obligation légale ou administrative (par exemple, obligations de conservation, obtention de VISA, obtention des conditions d'entrée)
 - Autres organismes et prestataires de services nécessaires à la bonne exécution de nos contrats et relations commerciales.
 - Prestataires de services financiers et de paiements
- Des sous-traitants auxquels nous souhaitons faire appel pour leurs services, notamment :
 - Prestataires de services informatiques : envoi de newsletter, stockage sur le cloud, hébergement de nos emails, hébergement de nos sites internet, applications, ERP, CRM, application de voyage, TripBuilder,
 - Service de cartographie de Google Maps
 - Prestataire de services marketing et d'analyse de données type Google Analytics.
 - Fournisseurs de réseaux sociaux : Facebook, LinkedIn, Instagram.

1.6 Ces données sont-elles transférées à l'étranger ?

Vos données peuvent être transmises à des sous-traitants, dans le respect des dispositions légales de protection des données, si nous avons besoin de faire appel à leur service (notamment pour les services informatiques). Ces sous-traitants traitent ces informations pour le compte de CDV. À cette fin, les données peuvent être transférées à l'étranger.

Grâce au choix de responsables du traitement des données et les accords contractuels appropriés (notamment les clauses contractuelles standard approuvées par la Commission européenne), nous veillons à ce que la protection des données soit également assurée par des tiers pendant toute la durée de leur traitement.

Par ailleurs, pour la bonne exécution de nos services, notamment l'organisation de votre voyage, nous sommes amenés à transmettre vos données personnelles également à des prestataires de services, notamment société de transports, agences locales, hôtels, guides, prestataires d'activités, etc. Dans ces cas, le destinataire des données est responsable de la protection de celles-ci.

A noter que ces derniers se trouvent dans le monde entier, et notamment dans des pays qui ont des réglementations sur la protection des données beaucoup plus légères qu'en Suisse, voire inexistantes.

Enfin, sur demande des autorités de certains pays, il se peut que des données spécifiques doivent être transmises aux autorités compétentes pour des raisons de sécurité ou de formalités d'entrée dans le pays. Vous autorisez CDV, ou la compagnie aérienne concernée, à transmettre les données dites «Passenger Name Record (PNR)» à ces autorités dans la mesure où elles sont disponibles. Elles contiennent notamment des informations telles que nom exact, date de naissance, adresse exacte, numéro de téléphone, infos concernant la personne accompagnatrice, date de la réservation/de l'émission du billet et période de voyage prévue, infos relatives au paiement, statut du voyage et itinéraire, numéro Frequent-Flyer, infos sur les bagages, toutes les modifications PNR antérieures, etc. Nous portons à votre attention que ces données peuvent être transmises à des pays où le niveau de la protection des données n'est pas comparable à celui répondant à la législation suisse.

1.7 Combien de temps mes données personnelles sont-elles conservées ?

Notre société conserve les données personnelles aussi longtemps que nécessaire pour les finalités pour lesquelles elles sont traitées.

2. UTILISATION DE COOKIES, PLUGIN ET LIEN AVEC LES RESEAUX SOCIAUX

Lorsque vous visitez notre site Web, des informations sous forme de cookies peuvent être stockées sur votre ordinateur afin, par exemple, de reconnaître les préférences des visiteurs et de concevoir le site Web en conséquence. Cela nous aide, par exemple, à faciliter la navigation et à atteindre un haut degré de convivialité.

Les cookies sont des fichiers texte qui sont stockés sur le disque dur de l'utilisateur lorsqu'il visite un site Web. Ils sont sans danger pour votre

ordinateur et ne peuvent pas être consultés par des tiers. Ils permettent de stocker des informations pendant un certain temps et d'identifier l'ordinateur de l'utilisateur.

Vous pouvez vous opposer à tout moment à la collecte et au stockage de vos données via ce service. Si vous voulez éviter l'activation des cookies, désactivez-les dans votre navigateur. Veuillez noter toutefois que la désactivation des cookies peut restreindre l'utilisation du site Web et des services offerts.

Sur notre site Web, nous utilisons les outils et applications suivantes :

- Google Analytics (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour analyse de votre utilisation de ce site Web
- Google AdSense (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour l'intégration d'annonces publicitaires.
- Google Maps (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour le service de cartographie

Pour plus d'informations, voir la déclaration de confidentialité de Google.

Sur notre site Web, vous trouverez des liens vers des réseaux de médias sociaux tels que Facebook, et Instagram. Il ne s'agit pas de plug-ins fournis par le fournisseur, qui transmettent des données au fournisseur lorsque la page est chargée sans que l'utilisateur n'ait aucune influence.

Derrière les boutons vers les réseaux de médias sociaux, il n'y a qu'un lien vers le réseau de médias sociaux, y compris le transfert du site Web à partager. Aucune donnée d'utilisateur n'est transmise du site Web au réseau de médias sociaux.

Si vous êtes déjà connecté au service de médias sociaux concerné au moment où vous cliquez sur le bouton, la boîte de dialogue de partage le détectera afin que vous puissiez partager le contenu directement. Si ce n'est pas le cas, il vous sera demandé de vous connecter au réseau des médias sociaux.

A partir de là, vous serez sur le site web du réseau de médias sociaux respectif.

3. VOS DROITS

Vous pouvez vous opposer à tout moment au traitement de vos données, en particulier dans le cadre de la publicité directe.

Droit d'accès

Vous avez le droit, à tout moment, de demander le libre accès à vos données personnelles lorsque nous les traitons. Vous avez ainsi la possibilité de vérifier quelles sont les données personnelles que nous traitons à votre sujet et que nous les

utilisons, conformément à la réglementation applicable en matière de protection des données.

Droit de rectification

Vous avez le droit de faire rectifier des données personnelles incorrectes ou incomplètes et d'être informé de leur correction. Dans ce cas, nous informerons les destinataires des données concernées des ajustements effectués, à moins que cela ne soit impossible ou n'engage des moyens disproportionnés.

Droit de suppression

Vous avez le droit de faire effacer vos données personnelles tant que ce n'est pas contraire à d'autres dispositions légales.

Droit de restriction

Sous certaines conditions, vous avez le droit de demander que le traitement de vos données personnelles soit restreint.

Droit de portabilité

Dans certaines circonstances, vous avez le droit d'obtenir une copie des données que vous nous avez transmises dans un format structuré et courant.

Droit de recours

Vous avez le droit de déposer une plainte auprès d'une autorité de contrôle compétente contre la manière dont vos données personnelles sont traitées.

Droit de rétraction

En principe, vous avez le droit de révoquer votre consentement à tout moment. Toutefois, les activités de traitement fondées sur votre consentement dans le passé ne deviendront pas illégales à la suite de votre rétraction.

4. INFORMATION

CDV a désigné un responsable de la protection des données (DPO) chargé de surveiller la conformité au RGPD et de traiter les questions relatives à la protection des données. Par ailleurs, nous fournissons une formation régulière à nos employés concernant les questions de protection des données et leur rôle dans la conformité au RGPD.

Si vous souhaitez connaître les données personnelles que nous détenons à votre sujet, veuillez nous contacter par e-mail à dpo@vanillatiger.ch ou bien nous écrire à l'adresse : Au Tigre Vanillé, Rue de Rive 8, 1204 Genève.

La présente rédaction a été achevée en août 2023.

Au Tigre Vanillé, le Cercle des Voyageurs Sàrl

8, rue de Rive, CH - 1204 Genève